# How To Contribute Translations To Nagios XI, Fusion, Or Log Server

## Purpose

This document is intended for use by Nagios community members who want to help with the internationalization of Nagios products. This document describes how to begin contributing translations to Nagios XI, Nagios Fusion, or Nagios Log Server. As Nagios continues to expand with different languages, we appreciate help from our community to improve the translation files. If you are interested in submitting updates to the translation files for the listed applications, this document will outline the steps to contribute your translations.

## **Downloading The Translation Files**

Translation files for each of the Nagios products can be downloaded from the following URLs

- Direct Download Nagios XI Translation Files <u>https://assets.nagios.com/downloads/nagiosxi/translation/locale.zip</u>
- Direct Download Nagios Fusion Translation Files
  <u>https://assets.nagios.com/downloads/nagiosfusion/translation/locale.zip</u>
- Direct Download Nagios Log Server Translation Files
  <u>https://assets.nagios.com/downloads/nagios-log-server/translation/language.zip</u>

The translation files are organized by locale. If a translation file doesn't exist for your locale, you can request a kickstarted translation file by emailing <u>translations@nagios.com</u>.

Each translation file in the zip are organized with the following directory structure:

• Nagios XI & Fusion

locale/en\_EN/LC\_MESSAGES/en\_EN.po

• Nagios Log Server

language/en\_EN/LC\_MESSAGES/en\_EN.po

All of the translation files that ship with each of the Nagios products are kickstarted and prepopulated with translation strings fetched from translate.google.com. All strings are initially marked as "fuzzy" to indicate they were translated using automation. Contributors can either correct strings with a better translation or remove the "fuzzy" tag from the translation string.

www.nagios.com



Page 1 of 3

## How To Contribute Translations To Nagios XI, Fusion, Or Log Server

### Working with the PO Files

A PO file is essentially just a translation dictionary and can be edited with a PO editor. A common freeware tool that can be used is Poedit, available from: <u>https://poedit.net</u>. This document will refer to Poedit for the remaining examples.

Poedit automatically sorts untranslated or fuzzy strings to the top for the translator's convenience. Fuzzy translations can be unmarked by pressing CTRL + U on the keyboard.

Translations can be modified by altering the translation string in the lower box of the editing window.

e_DE.po • Nagios XI with Addons - Poedit	- D X		
File Edit View Translation Go Help			
🏱 🖹 🖂 Validate 🕒 Statistics 🌣 Pre-translate 🕒 Update from code	Upgrade to Pro	נ	
Source text — English	Translation — German (Germany)		
9 The following hosts were moved to the host deadpool because they have remained in a problem state longer th	die folgenden Hosts wurden an den Host-Deadpool verschoben, weil sie in einem Problemzustand länger als die	I.	
The following services were moved to the service deadpool because they have remained in a problem state long I	Die folgenden Dienste wurden in den Dienst Deadpool verschoben, weil sie in einem Problemzustand länger als		
Your %s license is currently activated (or does not require activation)	Ihre Nagios XI Lizenz derzeit aktiviert (oder erfordert keine Aktivierung)		
Activate your license from inside %s by entering your client ID or token here. br>If you are offline or having tro	Aktivieren Sie Ihre Lizenz von nagios xi aus, indem Sie hier Ihre Client-ID oder Ihr Token eingeben.		
9 Your client ID or token should be in the license email. Contact %s if you do not know yours.	Ihre Client-ID oder Ihr Token sollte in der Lizenz-E-Mail enthalten sein. Wenden Sie sich an sales@nagios.com, w		
	Verbindung zu% 1 \$ s auf Port% 2 \$ s konnte nicht hergestellt werden:% 3 \$ s		
	2 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Interview of the second sec	Die Standard-URL verwendet werden, um Nagios XI direkten Zugriff von Ihrem internen Netzwerk		
The URL used to access %s from outside of your internal network (if different than the default above). If defined I	Die URL verwendet, um Nagios XI von außerhalb Ihres internen Netzwerks (falls anders als die standardmäßig ob…		
Source text PHP format	284   2	65	
The following hosts were moved to the host deadpool because they have remained in a problem state longer than the s from the monitoring configuration.	stage 1 deadpool threshold. If the hosts do not recover before the stage 2 threshold, they will automatically be $\%$ s		
Translation 🕘 a format specification for argument 1 doesn't exist in 'msgstr'	Needs work	)	
Translated: 7718 of 8021 (96 %) • Remaining: 303 • 95 errors		.;	

www.nagios.com



#### Page 2 of 3

Copyright © 2025 Nagios Enterprises, LLC. All rights reserved. Trademarks are the property of their respective owner.

# How To Contribute Translations To Nagios XI, Fusion, Or Log Server

## **Submitting Revised PO Files**

Updated PO files can be submitted to Nagios by email to <u>translations@nagios.com</u>. Contributions to language files will be accepted even if the PO sent is from an earlier version.

For example, in order to send contributions for French, update the file:

locale/fr\_FR/LC\_MESSAGES/fr\_FR.po

Then email the fr\_FR.po file to translations@nagios.com.

Translation contributions will be reviewed and committed to the product trunk for the next available release. Note that the translation files will be automatically updated for each Nagios product with every version to make sure that all users have the latest translations.

### **Updating From A POT File**

PO files also have template (.pot) files that can be used to update an existing PO with the latest translation strings, without harming any existing translation work that has already been done. This can be useful for translation projects that span multiple releases of the Nagios product, as well as for users who may wish to maintain their own versions of the PO files.

The PO template file that posts with any product release is the locale/default.pot file.

Select **Translation > Update from POT file**, then select the default.pot file to import the latest strings into your working PO files.

: :	es_ES.pc	• Nag	ios XI with Addons (modified) - Poedit	
Fil	e Edit	View	Translation Go Help	
C	6		Source Text >	ror
	Source to	ext — I	Update from source code	-
	The follo		Update from POT file	ed
	The follo	-	Sync with Crowdin	ma
	The following h		mai	
%s Services		es	Fre-translatem	
θ	The follo	wing so	Validate translations	ren
This is a test em				
θ	Your %s I	icense	Statistics	
θ	Activate	your lic	Remove same-as-source translations	> If
θ	Your client ID or		nov	
θ	Could no	t conn	Purge deleted translations	
θ	The perm	ission	Properties Alt+Enter	
θ	Login to	your %	s server via SSH as the	

## **Finishing Up**

This completes the documentation on contributing to Nagios translations. If you have additional questions or other support-related questions, please visit us at our Nagios Support Forum, Nagios Knowledge Base, or Nagios Library:

Visit Nagios Support Forum

Visit Nagios Knowledge Base

Visit Nagios Library

www.nagios.com



Page 3 of 3